

巴西胡椒生產的故事



John C. McDonald 作 • 黃驥 譯

巴西是全球最大的胡椒生產國家之一，一九六九年統計，共有胡椒藤六百萬株，胡椒總產量達一萬公噸。誰也想不到，一九三三年的日本移民，從新加坡帶來的三株胡椒種苗，竟會繁殖到這種程度。

事情的經過是這樣的：來自日本的第一批移民，共計一百六十五家，在一九〇九年到達聖保羅州。自以後，絡繹進入巴西的二十五萬日本移民，對於巴西的農業發展，貢獻極大。

今天，這些大多數已入了巴西籍的日本人，有四分之三住在聖保羅。日本移民在巴西的這一個最富有最活躍的州裏，占農民總數的一〇%，生產農產品總額的三〇%。

有些日本家庭移民到巴西的時候，沒有定居在聖保羅而繼續向北行，到巴拉州去發展。第一批四十三家日本移民，一九二九年到達巴拉。當年和次年又到了兩批。

他們定居下來，獲得政府授與的土地六十萬公頃，打算專種可可和稻米。不久，他們放棄了可可，繼續居留在那兒的人改變方針，合作經營蔬菜生產。

一九三三年，有一船駛往

巴西北部貝倫城的日本移民，途經新加坡的時候，停船埋葬一個年老病死的旅客。一家拓殖公司的代表，買了二十株胡椒種苗。

經過了長途旅程和移植，最後只剩下了三株胡椒。從此以後逐漸繁殖，目前的數量已達到了當年的兩百萬倍。

在亞馬孫叢林的範圍之內，這一小部分日本移民，靠他們的創業精神和勤勞習慣，使胡椒變成了巴拉州最有價值的農產品了。

那兒所生產的胡椒，在一九六八年的總值，折合美金五、四三五、〇〇〇元。

在這個地區裏，日本人也種蔬菜、家禽、雞蛋及茶葉的主要生產者。

巴拉州的胡椒藤，有半數歸「混營農業合作社」的三百三十家日本人所有。去年，他們生產了胡椒總產量一萬公噸的半數。（往常每年的產量有一萬二千公噸，去年由於雨水太多，才影響了收成。）

這一家合作社有一間辦公室，倉庫，燃料船及碼頭，在貝倫還有一間試驗性質的胡椒

油提煉廠。

據合作社的經理說，胡椒藤種植後的第二年，生產胡椒約半磅，次年生產四・五磅，從第四年起，到第八年為止，每年約生產六・五到八・八磅。此後產量就逐漸減低。到了滿十二年或十三年的時候，就該汰舊換新了。

巴拉州的胡椒藤通常在二月裏開花，八月到十一月間收穫。收成的黑胡椒子一百磅，在熱水裏浸過並經太陽曬乾，可得三十磅的胡椒。黑胡椒浸水十幾天，再經過脫皮、漂洗及曬乾等秩序，就成為白胡椒了。

這個地區的胡椒，自一九五五年開始外銷。當年的產量已經超出了全國消耗量，因而合作社奉准外銷「國王的胡椒」，這是英國控制全球胡椒市場的時代，對於胡椒的稱謂。一九六九年外銷的八千噸中，銷到美

國的約占一半，其餘的老主顧是歐洲，拉丁美洲，加拿大及日本。

歐洲人比較喜歡白胡椒，他們購買的白胡椒占七〇%，黑胡椒三〇%。另一方面，外銷美國的胡椒中，黑胡椒占九〇%。南美洲國家中，阿根廷是唯一一買白胡椒的國家。一九六九年胡椒的價格升



胡椒收穫後鋪在地上晒乾。

飼料下跌，肉價上漲，養豬賠錢；為什麼？

近年來，但凡豬肉價格有了波動，必然歸罪於飼料太貴，其實並不盡然。

成本貴，產品當然跟着上漲，這是非常合乎邏輯的。肉商如此說，新聞如此報導，大家也如此相信；於是，飼料便成爲「衆矢之的」

的罪魁禍首了。

事實果真如此嗎？從次頁表中的數字（近十年來飼料農產物及豬肉等價格變動）可以找出公正的答案。

實際上，凡與飼料有關的農產物，在近十

高，那是因為胡椒產量僅次於印度，居全球第二位的印尼，收成不好所致。這兩個國家每年的平均產量，分別是三萬噸和二萬五千噸。全世界胡椒的年產量不到十萬噸，馬拉加西共和國和其他幾個國家的產量，總共只有六千噸。

一九六八年，外銷價格，一級黑胡椒在貝倫交貨 (C. o. p. Belém)，每噸五百美元。一九六九年曾一度高漲到一千一百美元；到了十二月間又回跌到八百五十美元，十二月間白胡椒的價格是一千一百、

目前產地收購價：一級黑胡椒每公斤美金七角，合每噸七百美元。一級白胡椒每公斤美金九角八分，合每噸九百八十美元。一律免稅。

在巴西的胡椒的故事，提示了日本移民對於巴西農業上的貢獻。日本人不但在胡椒方面的產量，要占巴西全國產量的八二%，同時，也生產五〇%的蔬菜，九二%的茶葉，九〇%的柑桔，五〇%的桃子，一四%的馬鈴薯，五〇%的番茄，四四%的雞蛋，二一%的花生，一二七%的棉花，和八八%的咖啡。

由於乾胡椒的價格很好，所以合作社的煉油廠暫時停止提煉胡椒油，該廠的生產能量是每月六百五十磅。

(譯自 Foreign Agriculture, Feb. 16, 1970 本文作者是美国註 Rio. de Janeiro 農業幫辦)

四脚雞

今年五月間，在英文中國郵報上，看到一張照片，說明金門發現一隻四脚怪雞。

我看了以後，就寫信給金門農業改進所李培宗所長，詢問有關這怪雞的詳情。

李所長回信說，那隻怪雞是金城鄉養雞場場主黎淦銓先生所有，他的小女兒平時喜歡收集雙黃雞蛋，常常送給她父親試孵。通常雙黃蛋總是孵化不成功，但這次却孵出了一隻四隻脚的怪雞。(南明山)

昆蟲記

汪仲立先生，在本刊二十卷十三期介紹我國大植物學家李時珍，及他的名著「本草綱目」以後，很受本刊讀者歡迎。

仲立先生又撰成「法布爾昆蟲記」的特寫，法布爾是法國人，他的名著昆蟲記，與李時珍的本草綱目有同樣的價值。這篇介紹專稿將在本刊近期發表。

飼料與猪肉價格比較 單位：(年平均)元/公斤

年分	飼料農產品產地批發價									都市上肉肉價		
	甘藷	大豆	玉米	甘藷	薯	籐	皮	豆餅	花生餅	毛豬	合	全省平均
49	0.87	7.12	4.20	2.42	—	3.99	7.32	6.35	17.29	35.37	—	—
50	0.79	6.17	4.18	2.22	—	4.21	6.59	5.66	17.29	34.37	—	—
51	0.81	7.02	4.26	2.29	—	4.00	6.75	5.25	15.84	33.77	—	—
52	0.96	7.06	3.05	2.75	2.91	4.04	7.09	6.31	17.97	36.57	—	—
53	0.69	7.01	3.34	2.13	2.65	3.47	6.17	5.57	19.40	37.90	37.12	—
54	0.89	6.52	4.11	2.53	2.35	3.80	6.30	5.82	19.45	40.75	38.22	—
56	0.91	6.23	3.60	2.67	2.90	3.66	5.91	6.69	19.31	43.33	39.27	—
57	0.90	6.04	3.17	2.96	3.10	3.66	5.49	5.90	21.66	45.97	41.67	—
58	0.80	5.78	3.22	2.31	2.66	3.54	5.31	5.90	20.89	46.82	43.24	—
指數	92	81	77	95	91 ⁽¹⁾	89	73	93	121	132	116 ⁽²⁾	—

資料來源：台北市肉價自台北市府資料，餘自59年3月「台灣農產物價統計月報」。說明：表中最後一行58年物價指數以49年為標準，作為100，其中：(1)與52年價格比較。(2)與53年價格比較。

年來，價格非但沒有大幅上漲，反而有下跌趨向。例如玉米、豆餅逐年跌落，非常顯著，至五十八年，已較十年前各跌二三%及二七%。其餘如甘藷、薯、籐，歷年略有起伏，麩皮與花生餅也呈下跌趨勢。

以五十八年價格與十年前比較，四者各跌八%、五%、一%及七%。再看毛豬與肉價，大致是年趨上游，有增無減。五十八年的毛

豬價，已較十年前上漲二一%。台北市肉價漲三二%；其漲價主因，絕非由於飼料農產物，是顯而易見的。

按理，飼料的原料價格下跌，豬的生產成本減低，應該有便宜豬肉可吃，可是事實竟然相反，這是什麼道理呢？

有人解釋說，十年來，人口增加了，同時生活改善，肉的消費量增大，供不應求，價格自然上漲；這是言之成理的事。

倘若如此，應該有利於養豬農民；養豬農民能賺錢，消費者雖然付出的肉價多些，總算對國家的農業發展是有益的。

然而，根據農林廳五十二年的「台灣省毛豬產銷成本調查報告」，全省平均，一般養豬，飼養二六六天，每頭純益僅四十七元；綜合性養豬，飼養一三七天，每頭純益也只有四六六元。最近，據農廳五九年第一期「台灣省農情報告」的調查分析，全省平均，一般養豬，每頭竟虧一八八元，綜合養豬每頭虧八元。

飼料農產物價格下跌之後，消費者沒吃到便宜豬肉，養豬農民也沒賺到錢，這個問題就值得深入探討了。(康)